

After your protection order hearing

보호 명령 청문회 후

What if I disagree with the court's decision?

제가 법원 결정에 동의하지 않는다면 어떻게 해야 합니까?

Within 10 DAYS after the entry of the order you can ask for reconsideration or revision.

명령이 발부된 후 10 일 이내에 귀하는 재심사 또는 상고를 요청할 수 있습니다.

If the 10th day falls on a weekend or judicial holiday, your deadline is the next judicial day.

10 일 후가 주말이나 법정 공휴일인 경우에는 기한이 다음 재판일이 됩니다.

Ask for **reconsideration** if the decision was legally incorrect or you have newly discovered evidence.

해당 결정이 법에 부합하지 않거나 귀하가 새로 발견한 증거를 보유한 경우 재심사를 요청하십시오.

Ask for **revision** if your case was decided by a court commissioner (not a judge), and you want a judge to review the same evidence.

법원 위원(판사 아님)이 귀하의 사건에 결정을 내렸고 귀하는 판사가 동일 증거를 검토할 것을 원하는 경우, 상고를 요청하십시오.

File your motion for **reconsideration** or **revision** with the court clerk.

Check your county's **local court rules** for specific instructions.

법원 서기에게 재심사 또는 상고 신청서를 제출하십시오. 구체적인 지침은 해당 카운티의 지방 법원 규칙을 확인하십시오.

Find forms at www.courts.wa.gov/forms/

양식은 www.courts.wa.gov/forms/ 에서 확인할 수 있습니다.

You can file an **appeal** within 30 DAYS after entry of the order. You have the right to a transcript or recording of the hearing.

명령이 발부된 후 30 일 이내에 이의를 제기할 수 있습니다. 귀하는 청문회의 녹취서 또는 녹취를 얻을 권리가 있습니다.

If new evidence would support issuing a protection order, you can refile a petition for a protection order **at any time**.

새로운 증거가 보호 명령 발부를 뒷받침할 수 있는 경우, 귀하는 언제든지 보호 명령 청원서를 다시 제출할 수 있습니다.



If the order was granted...

명령이 부여된 경우...

How is the order enforced?



명령은 어떻게 집행되니까?

The restrained person must follow the order or risk criminal or civil penalties.
금지 대상자는 명령을 준수해야 하며 위반 시 형사 또는 민사 처벌을 받을 수 있습니다.

Can the order be changed or terminated?

명령이 변경 또는 종료될 수 있습니까?

Either party may file a motion to modify or terminate the order.

각 당사자는 명령을 수정 또는 종료하기 위해 법원에 요청을 제출할 수 있습니다.

A restrained person may do this only once within every 12-month period.
금지 대상자는 매 12 개월 중 한 번만 이를 제출할 수 있습니다.

The protected person can call 911 to report violations.
위반할 경우 보호 대상자는 911 으로 전화하여 신고할 수 있습니다.

Can the order be renewed? 명령이 갱신될 수 있습니까?

The protected person may file a motion to renew within 90 days before the order expires.
피보호자는 명령 만료 전 90 일 이내에 갱신 요청을 법원에 제출할 수 있습니다.

Example: if an order expires Dec. 15, a motion to renew may be filed as early as Sept. 16.

예: 명령이 12 월 15 일에 만료하는 경우, 갱신 요청은 9 월 16 일부터 법원에 제출할 수 있습니다.





If weapons are surrendered, will they be returned?

무기를 양도하는 경우, 무기는 반환됩니까?

Weapons may be returned after the order expires. Contact the law enforcement agency listed on the Order to Surrender Weapons.

무기는 명령이 만료한 후 반환될 수 있습니다. Order to Surrender Weapons(무기 양도 명령)에 기재된 법 집행 기관에 문의하십시오.

Protected Person: Ask them to alert you if weapons are returned.

피보호자: 무기가 반환된 경우 알려달라고 요청하십시오.

Restrained Person: Ask for instructions to have weapons returned.

금지 대상자: 무기를 반환받기 위한 지침을 요청하십시오.

This information is a summary, not a complete list. For advice about your situation, talk to a lawyer.
본 정보는 요약본이며, 완전한 목록이 아닙니다. 귀하의 상황에 대해 조언이 필요한 경우, 변호사와 상담하십시오.

These civil legal aid organizations may help:

다음과 같은 민사법적 지원 단체의 도움을 받을 수 있습니다:

Northwest Justice Project - nwjustice.org/get-legal-help

Northwest Justice Project(노스웨스트 사법 프로젝트) - nwjustice.org/get-legal-help

- Outside King County, call the CLEAR Hotline at 1-888-201-1014
King 카운티 외 지역인 경우, CLEAR 직통 전화 1-888-201-1014 로 전화하십시오.
- In King County, call 2-1-1
King 카운티 내인 경우, 2-1-1 로 전화하십시오.

Sexual Violence Law Center - svlawcenter.org/ or call 844-991-7852 (SVLC)

성폭력 법률 센터 - svlawcenter.org/ 를 방문하거나 844-991-7852 (SVLC)로 전화하십시오.

Family Violence Appellate Project - fvaplaw.org/

Family Violence Appellate Project(가정 폭력 항소 프로젝트) - fvaplaw.org/

Regional volunteer lawyer programs:

지역 자원봉사 변호사 프로그램:

- Benton Franklin Legal Aid - bfllegalaid.org/
Benton Franklin Legal Aid(벤튼 프랭클린 법률 지원) - bfllegalaid.org/
- BMAC Pro Bono Lawyer Referral Program (Walla Walla, Columbia Counties) - bmacprobono.wordpress.com/

BMAC 무료 변호 변호사 소개 프로그램(Walla Walla, Columbia 카운티) - bmacprobono.wordpress.com/

- Chelan-Douglas County Volunteer Attorney Services - cdcvas.org/
Chelan-Douglas 카운티 자원봉사 변호사 서비스 - cdcvas.org/
- Clallam-Jefferson County Pro Bono Lawyers - cjcpbl.org/
Clallam-Jefferson 카운티 무료 변호 변호사 - cjcpbl.org/
- Clark County Volunteer Lawyers Program - ccvlp.org/
Clark 카운티 자원봉사 변호사 프로그램 - ccvlp.org/
- Cowlitz-Wahkiakum Legal Aid - cwlap.org/
Cowlitz-Wahkiakum 법률 지원 - cwlap.org/
- Eastside Legal Assistance Program (King County) - elap.org/
Eastside 법률 지원 프로그램 (King 카운티) - elap.org/
- King County Bar Association Pro Bono Services (kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance)
and King County Bar Association's Domestic Violence Legal Advocacy Project (DV LEAD) (<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)
King 카운티 변호사 협회 무료 변호 서비스(kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance) 및
King 카운티 변호사 협회의 가정폭력 법률변호 프로젝트(DV LEAD)
(<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)
- Kitsap Legal Services - kitsaplegalservices.org/
Kitsap 법률 서비스 - kitsaplegalservices.org/
- LAW Advocates of Whatcom County - lawadvocates.org/
LAW Advocates (변호사 모임) Whatcom 카운티 - lawadvocates.org/
- Skagit Legal Aid - skagitlegalaid.org/
Skagit 법률 지원 - skagitlegalaid.org/
- Snohomish County Legal Services - snocolegal.org/
Snohomish 카운티 법률 서비스 - snocolegal.org/
- Spokane Volunteer Lawyers Program - spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/
Spokane 자원봉사 변호사 프로그램 - spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/
- Tacomaprobono Community Lawyers - tacomaprobono.org/
Tacomaprobono 커뮤니티 변호사(타코마 무료 변호) - tacomaprobono.org/
- Sound Legal Aid (Thurston, Mason, Lewis, Pacific, and Grays Harbor Counties) - <https://soundlegalaid.org/>
Sound 법률 지원 (Thurston, Mason, Lewis, Pacific, Grays Harbor 카운티) - <https://soundlegalaid.org/>
- Central WA Legal Aid - <https://cwlegalaid.org/>
중앙WA 법률 지원- <https://cwlegalaid.org/>

Qualified Legal Service Providers by county - wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory

카운티별 공인 법률 서비스 제공업체 - wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory